

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИХ ТЕХНОЛОГИЙ

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
Перерабатывающих
технологий, доцент
А.В Степовой
«16» июня 2021 г.



Рабочая программа дисциплины

Деловой иностранный язык
(английский язык)

(Адаптированная рабочая программа для лиц с ограниченными
возможностями здоровья и инвалидов, обучающихся по адаптированным
основным профессиональным образовательным программам высшего
образования)

Направление подготовки
19.04.02 «Продукты питания из растительного сырья»

Направленность подготовки
**«Иновационные технологии продуктов питания из растительного
сырья»»**

Уровень высшего образования
Магистратура

Форма обучения
очная
Краснодар
2021

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» разработана на основе ФГОС ВО 19.04.02. «Продукты питания из растительного сырья» утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ 17.08.2020 г, регистрационный № 1040.

Автор:

кандидат филологических
наук, доцент



А.А. Щипицына

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 07.06.2021 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой
доктор филологических наук,
профессор



Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета перерабатывающих технологий, протокол №10 от 15.06.2021 г.

Председатель
методической комиссии
д.т.н., профессор



Е.В. Щербакова

Руководитель
основной профессиональной
образовательной программы
профессор, доктор
технических наук



Е.В. Щербакова

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Основными **целями** обучения иностранному языку в магистратуре является совершенствование устных и письменных навыков коммуникации на иностранном языке, необходимых в профессиональной деятельности, и навыков патентно-информационного поиска по теме научного исследования в изданиях на изучаемом языке.

Задачи:

- восстановить базовые знания, полученные на 1-м курсе общеуниверситетского обучения;
- сформировать навыки аннотирования, конспектирования, реферирования;
- обучить навыкам беглого чтения, быстрого предварительного просмотра, извлечения основной темы, идеи, информации, выстраивания отдельных фактов в логической последовательности, их оценки, краткого изложения и др.;
- сформировать умения правильного построения связного монологического высказывания на иностранном языке;
- развивать навыки самостоятельной работы в режиме информационного поиска в Интернете. Оптимальное количество времени, затрачиваемое на работу в Интернете, составляет в среднем 1-1,5 часа в неделю;
- реализовывать навыки чтения по заголовкам, просмотрового и поискового чтения статей для занятий и изучающего чтения дома;
- стимулировать самостоятельную творческую работу обучающихся при минимальном контроле со стороны преподавателя;
- активизировать все навыки соответствующих видов речевой деятельности;
- способствовать формированию коммуникативной компетенции будущих специалистов.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т. д.).

УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.

УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Деловой иностранный» относится к дисциплинам базовой части ОП подготовки обучающихся по направлению 19.04.02 «Продукты питания из растительного сырья».

4 Объем дисциплины (108 ч., 3 з.е.)

Виды учебной работы	Объем, часов
	очная
Контактная работа	17
в том числе:	
– аудиторная по видам учебных занятий	16
– лекции	
– практические	16
– внеаудиторная	1
– экзамен	
Самостоятельная работа	91
в том числе:	
– прочие виды самостоятельной работы	17
Итого по дисциплине	108

5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемого курса студенты сдают зачёт.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 семестре в рамках очной формы обучения.

Содержание и структура дисциплины в рамках очной формы обучения

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость(в часах)	
				Практические занятия	Самостоятельная работа
1	The theory of knowledge. Reading and speaking.	УК- 4, УК-5	1	4	23
2	Field of science and research	УК- 4, УК-5	1	4	23
3	Gathering data and writing summary notes. Writing research papers	УК- 4, УК-5	1	4	23
4	Writing letters	УК- 4, УК-5	1	4	22
	Итого			16	91

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Литература для самостоятельной работы

1. Васильева, Е.А. English grammar: 100 main rules [Электронный ресурс] : справочник. — Электрон. дан. — М. : Проспект, 2015. — 144 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=56594 — Загл. с экрана.
2. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб.-метод.пособие [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2015. — 171 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327 — Загл. с экрана.
3. Деловой иностранный (английский язык) : метод. указания по организации самостоятельной работы для обучающихся факультета перерабатывающих технологий / сост. Л. Б. Здановская, А. А. Щипицына. — Краснодар : КубГАУ, 2020. — 25 с.
4. Жданова, Г.А. Английский язык: профессиональное общение специалистов в сфере технологии сырья и продуктов животного происхождения (Технология мяса и мясных продуктов) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.А. Жданова, Л.Д. Овчерук, Н.М. Кравченко. — Электрон. дан. — Кемерово : КемТИПП (Кемеровский технологический институт пищевой промышленности), 2012. — 148 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4595 — Загл. с экрана.
5. Рябкова Г.В. Biotechnology (Биотехнология): учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие. — Электрон. дан. — Казань : КНИТУ (Казанский национальный исследовательский технологический университет), 2012. — 152 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=73192 — Загл. с экрана.
6. Хитарова Т.А., Здановская Л.Б. Деловой иностранный язык : учеб. пособие / Т. А. Хитарова, Л. Б. Здановская. — Краснодар : КубГАУ, 2019. — 114 с.

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра*	Этапы формирования компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОП
-----------------	---

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1	Деловой иностранный язык
3	Методология научных исследований в производстве продуктов питания из растительного сырья
4	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

1	Управление персоналом
1	Деловой иностранный язык
4	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита

Номер семестра*	Этапы формирования компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОП
	выпускной квалификационной работы

*Этап формирования компетенции соответствует номеру семестра.

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций в рамках изучения данной дисциплины

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия					
УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей т.д.)	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач	доклад творческое задание эссе тестовые задания курсовая работа вопросы и задания для проведения экзамена
УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.					
УК-4.3. Демонстрируе					

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
Технологии интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.					
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия					
УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач	доклад творческое задание эссе тестовые задания курсовая работа вопросы и задания для проведения экзамена
УК-5.2. Владеет навыками создания недискримина					

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
ционной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.					

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО

Контрольная работа № 1

Choose the correct answer:

1. The primary products of swine are
 - a) veal, flesh, pork
 - b) ham, sausage, beef
 - c) pork, lard, hide
2. Fresh red meats are
 - a) fermented.
 - b) refrigerated.
 - c) dried.
3. Chemical preservatives are contained in
 - a) veal, beef, swine.
 - b) bacon, ham, sausages.
 - c) cattle, hide, lard.
4. The manufacture of meat products improves
 - a) drying, fermentation, smoking
 - b) curing, impregnation, refrigeration.
 - c) texture, colour, appearance.
5. The flesh of young cattle is called
 - a) veal
 - b) beef
 - c) lard
6. With severe heat processing

a)dried	b)fermented	c)shelf-stable
---------	-------------	----------------

product is produced.
7. Swine gives us
 - a)innumerable by-products
 - b)vinegar and essential acids
 - c)flesh of the cattle
8. Cured and pickled meats contain
 - a)sugar, milk and oils
 - b)salt, sodium or potassium nitrite
 - c)flavourings
9. Sausage products belong to the group of
 - a)pickled meats
 - b)frozen meats
 - c)cured, smoked and cooked meats.
10. a) Finely chopped meat
 b) Tenderized whole meat pieces
 c) Canned meat
 ...is produced for the production of sausages and frankfurters.
11. To obtain the end product with proper juiciness
 a)ice b)salt c)a number of spices
 ...is incorporated.
12. To impart the characteristic smoked flavour to the product

- a)bacteriostatic agents b)hardwood ...are introduced.
smoke c)flavourings

Контрольная работа № 2

1. Write the following dates which are placed below the sender's address:

- a) The second of June, nineteen ninety-eight - ...
- b) The nineteenth of September, two thousand and four - ...
- c) The twenty-fifth of October, nineteen eighty-one - ...
- d) The third of January, two thousand and three - ...

2. Correct mistakes in the following dates:

- a) 23, February, 2002
- b) 20th of July, 2001
- c) 16.2.1998
- d) November, 2, 2005
- e) August 12 2004
- f) 2003, January 12

3. Complete the following by indicating the dates in the body of the letter.

- a) I have received your letter of ...
- b) Further information will be sent to you on ...
- c) In your letter of ...
- d) The conference will last from ... to ...
- e) I shall attend the conference in Moscow on ...
- f) Professor Jones is arriving in Rostov on ...

4. Complete the letter with your address, the date, some suitable complimentary close and your signature:

Feb. 21, 2020

Dear Sir,

I would be grateful if you could forward me a copy of your reprint entitled 'Synaptic Transmitter', which was published in the *Journal of Biological Chemistry*, vol. 2, № 3, 2018, pp. 290-300.

5. Correct the following letter layout:

Feb. 21, 2019

Assoc. Prof. Smirnov

Department of Physics
Rostov State University
Zorge St. 5
344090 Rostov-on-Don
Russia

Dear Dr. Johnson

I wish to acknowledge the receipt of your letter of April 6 and to thank you for sending me the reprints.

V. Smirnov

Yours sincerely (*signature*)

2. New areas of research in processing technology.
3. Methods of providing references in a research paper.
4. Grammar trends in scientific publications.

- Темы дискуссий**
1. The physical characteristics of a research paper.
 2. Challenges in evaluating a paper.
 3. Bibliography and Appendices.
 4. Advantages and disadvantages of presentations on-line.

Вопросы на зачет (1 семестр):

1. Why is it not just an idle game to exercise our ability to analyze familiar concepts?
2. Why can we not evaluate a paper only by the title?
3. What should we do to avoid trouble in evaluating a paper?
4. Have new areas of research appeared in recent years? Name them.
5. What is a summary?
6. What is a précis?
7. What are the important parts in a typical standard letter?
8. Write a sample of a formal letter.
9. What are the main features of invitation letters?
10. Write a sample of a letter of invitation.
11. What are the typical mistakes that people make in titles?
12. What are the main structural parts of a technical report?
13. Why is the list of acknowledgements important for a scientific paper?
14. How many methods of providing references are generally accepted?
15. What can you say about the style of a scientific report?
16. What do you know about compiling bibliographies and appendices?
17. Express your opinion about the advantages of computers.
18. Express your opinion about the disadvantages of computers.
19. Why is it important to store solar energy?
20. What can you say about the new stable chemical compound to store the energy?
21. What is the subject of your research?
22. What are the main aspects of the problem that have been considered?
23. What would research papers based on experiments include?
24. Tell about the physical characteristics of a research paper.
25. What should the title of a research paper fit?
26. What are the grammar trends in scientific publications today?
27. What does a letter of request consist of?
28. Write a sample of a request letter.
29. How can you express an inquiry in a letter?
30. When should you send a letter of thanks?
31. What three moments should you consider when you chair a conference?

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Контроль освоения дисциплины «Деловой иностранный» проводится в соответствии с ПлКубГАУ 2.5.1 – 2017 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация студентов».

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» состоит из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия,

индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, зачет, экзамен) и самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины обязательным является посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые определяются преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения, а также отдельную тетрадь-глоссарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала.

Критерии оценки знаний при написании контрольной работы

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов в контрольной работе и умение уверенно применять их на практике при выполнении конкретных заданий.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом владеющему основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и способному применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при выполнении типовых практических заданий.

Критерии оценки знаний студентов при проведении тестирования

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 85 % вопросов;

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 70 % вопросов;

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее, чем на 51 % вопросов;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее, чем на 50 % вопросов.

Результаты текущего контроля используются при проведении промежуточной аттестации.

Критериями оценки реферата являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка «отлично» — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, соблюдены требования к объёму и оформлению.

Оценка «хорошо» — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объём реферата, имеются упущения в оформлении.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к реферированию: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании реферата, отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

Критерии оценивания дискуссии:

Оценка «5» (отлично) ставится, если: обучающийся полно усвоил учебный материал, владеет навыками анализа, обобщения, критического осмысления, построения публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации. Материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации, высказывать свою точку зрения; продемонстрировано знание ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированы соответствующие компетенции, умения и навыки. Могут быть допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов.

Оценка «4» (хорошо) ставится, если ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа; допущены один-два недочета в публичной речи, аргументации, ведении дискуссии и полемики, при критическом восприятии информации.

Оценка «3» (удовлетворительно) ставится, если неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить теорию в новой ситуации.

Оценка «2» (неудовлетворительно) ставится, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; не сформированы компетенции, умения и навыки построения публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации

Критерии оценки письменного перевода

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации — на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

Оценка «отлично»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала; допускается одна фактическая ошибка при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно»

Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецепциентом. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно»

Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценки устных ответов обучающихся

Оценка	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«отлично»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, студент не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«хорошо»	Коммуникация затруднена, речь студента содержит неоправданные паузы.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например, замена английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большой степени находится под влиянием	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи студента.

		интонации родного языка.	
«удовлетворительно»	Коммуникация существенно затруднена; студент не проявляет речевой инициативы.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация находится под влиянием интонации родного языка.	Студент делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.

Критерии оценки ответа при проведении зачета:

Оценка «зачтено»: твердые и достаточно полные знания всего программного материала, правильное понимание вопросов; последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы при свободном устраниении замечаний по отдельным вопросам; достаточное владение материалом по теме исследования.

Оценка «не зачтено»: неправильные ответы на основные вопросы, грубые ошибки в ответах, непонимание сущности излагаемых вопросов; неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы.

Критерии оценки ответов при проведении зачета

На зачете предлагаются: 1) текст объемом 1200 зн. для перевода с английского языка на русский язык со словарем за 45 мин. и 2) текст на английском языке объемом 900 зн. для составления реферата на русском языке без словаря за 10-15 мин.

Ответ оценивается на «отлично», если обучающийся:

1. Адекватно переведет предложенный текст объемом в отведенное для этого времени, не допустив ни одной лексико-грамматической ошибки.
2. Адекватно изложит содержание предложенного текста в реферативной форме в отведенное для этого времени.
3. Ответит на вопросы экзаменаторов, связанные с изученной тематикой.

Ответ оценивается на «хорошо», если обучающийся:

1. Правильно переведет предложенный текст со словарем и уложится в отведенное для этого времени, допустив 2-3 лексико-грамматических ошибки, не влияющих на общий смысл переведенного текста.
2. Правильно изложит на русском языке содержание прочитанного иноязычного текста, опустив некоторые существенные данные.
3. Не ответит на 1-2 вопроса экзаменаторов по изученной тематике.

Ответ оценивается на «удовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет предложенный текст не полностью (но не менее 2/3 текста), допустит при переводе 2-3 несущественных ошибки, не влияющих на общее содержание переведенного текста, и одну существенную, влияющую на смысл переведенного текста.
2. Неполно передаст содержание прочитанного без словаря текста (менее 2/3), опустит существенные данные.
3. Не ответит на 2-3 вопроса экзаменаторов, касающихся изученной тематики.

Ответ оценивается «неудовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет менее 1/2 предложенного текста со словарем.
2. Не сможет передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста.
3. Не сможет ответить на вопросы экзаменаторов, касающиеся изученной тематики.

Оценка «зачтено» соответствует любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), а «незачтено» – оценке «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет успешно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, изучил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной в рамках учебной программы. Оценка «отлично» выставляется студенту усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал из основной литературы, рекомендованной в рамках учебной программы. Оценка «хорошо» выставляется студенту, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной в рамках учебной программы. Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ, а также допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями для устранения этих погрешностей под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно и/или с большими затруднениями выполняющему практические работы. Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература

1. Дерябина, Н.В. Английский язык: профессиональное общение специалистов в сфере технологии продовольственных продуктов и потребительских товаров [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.В. Дерябина, Т.М. Лазарева. — Электрон. дан. — Кемерово : КемТИПП

(Кемеровский технологический институт пищевой промышленности), 2009. — 140 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4594 — Загл. с экрана.

2. Мазурина, О.Б. Переписка с деловым партнером на английском языке [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Электрон. дан. — М. : Проспект, 2015. — 98 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=54945 — Загл. с экрана.
3. Нестерова Н.Б. Английский язык: Food technology : учебное пособие / Н.Б. Нестерова. — Санкт-Петербург : НИУ ИТМО, 2015. — 111 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» : [сайт]. — Режим доступа: URL: <https://e.lanbook.com/book/91435> — Загл. с экрана.
4. Хитарова Т.А. Деловой английский язык : учеб. пособие / Т. А. Хитарова. — Краснодар : КубГАУ, 2020. — 92 с.
5. Хитарова Т.А., Здановская Л.Б. Деловой иностранный язык : учеб. пособие / Т. А. Хитарова, Л. Б. Здановская. — Краснодар : КубГАУ, 2019. — 114 с.
6. English for Biology Students and Postgraduates [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный аграрный университет, 2015.— 215 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80373.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная учебная литература

1. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Т.С. Бочкарева, К.Г. Чапалда— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 99 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30100.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Жданова Г.А. Английский язык: профессиональное общение специалистов в сфере технологии сырья и продуктов животного происхождения (Технология мяса и мясных продуктов) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.А. Жданова, Л.Д. Овчарук, Н.М. Кравченко. — Электрон. дан. — Кемерово : КемТИПП (Кемеровский технологический институт пищевой промышленности), 2012. — 148 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4595 — Загл. с экрана.
3. Новоселова И.З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов [Электронный ресурс]/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Квадро, 2016.— 344 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/57300.html>.— ЭБС «IPRbooks»

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа	Начало действия и срок действия договора	Наименование организации и номер договора
1	Znanius.com	Универсальная	Интернет доступ	С 08.06.2018 по 08.06.2019 С 09.06.2019 по 08.06.2020	Договор № 3135 ЭБС Договор № 3818 ЭБС
2	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельск. хоз-во Технология хранения и переработки пищевых	Интернет доступ	С 27.12.18. по 12.01.20	ООО «Изд-во Лань» Контракт № 108

Список используемых в дисциплине информационных ресурсов					
3	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ	С 12.11.18 по 11.05.19 С 12.05. 19 по 11.11.19.	ООО «Ай Пи Эр Медиа» Лицензионный договор № 4617/18 ООО «Ай Пи Эр Медиа» Лицензионный договор № 5202/19
4	Научная электронная библиотека eLibrary (РИНЦ), Science Index	Универсальная	Интернет доступ	22.01.2019 22.01.2020	Договор №сio-7813/2019

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Кузнецова Е.Е. Английский язык для магистров биологических специальностей (практикум) / Е. Е. Кузнецова. – Краснодар: КубГАУ, 2012. – 52 с.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программное обеспечение

№	Наименование	Краткое описание
1	Microsoft Windows	Операционная система
2	Microsoft Office (включает Word, Excel, PowerPoint)	Пакет офисных приложений
3	Microsoft Project	Управление проектами
4	Microsoft Visio	Схемы и диаграммы
5	Microsoft Visual Studio	Разработка приложений
6	Система тестирования INDIGO	Тестирование

Информационно-справочные системы: Научная электронная библиотека www.eLibrary.ru

12 Материально-техническое обеспечение для обучения по дисциплине

№ п/ п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование

	программы		организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
.1	Деловой иностранный	<p>Помещение №221 ГУК, площадь — 101м²; посадочных мест — 95; учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, для самостоятельной работы, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в т.ч для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</p> <p>технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в т.ч для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</p> <p>программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>Помещение №114 ЗОО, площадь — 43м²; посадочных мест — 25; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, для самостоятельной работы, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p>	<p>350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, 13</p>

13. Особенности организации обучения лиц с ОВЗ и инвалидов

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ

Категории студентов с	Форма контроля и оценки результатов обучения
-----------------------	--

ОВЗ и инвалидностью	
<i>С нарушением зрения</i>	<ul style="list-style-type: none"> – устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.; <p>при возможности письменная проверка с использованием рельефно-точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.</p>
<i>С нарушением слуха</i>	<ul style="list-style-type: none"> – письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.; <p>при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.</p>
<i>С нарушением опорно-двигательного аппарата</i>	<ul style="list-style-type: none"> – письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ:

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;
- увеличение продолжительности проведения аттестации;

- возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с преподавателем).

Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АОПОП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины

Студенты с нарушениями зрения

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскопечатную информацию в аудиальную или тактильную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта и графических объектов в мультимедийных презентациях;
- использование инструментов «лупа», «прожектор» при работе с интерактивной доской;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;
- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;
- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный,
- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на

ноутбуке, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);

– увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;

– минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;

– применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

***Студенты с нарушениями опорно-двигательного аппарата
(маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности
передвижения
и патологию верхних конечностей)***

– возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);

– предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

– применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;

– опора на определенные и точные понятия;

– использование для иллюстрации конкретных примеров;

– применение вопросов для мониторинга понимания;

– разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;

– увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;

– наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;

– увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);

– обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания них;

– наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в

течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

Студенты с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, поздноухие)

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскостную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимообратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации.
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию верbalного материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);
- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (назование темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);
- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);
- минимизация внешних шумов;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;

- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

Студенты с прочими видами нарушений
(ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания)

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию верbalного материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;
- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);
- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте).
- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы;
- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;
- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.